

# Unione Italiana

Newsletter della settimana

---

## NOTIZIE DELLA SETTIMANA

---

### **FURIO RADIN PRESENTE ALLA GIORNATA DEL RICORDO DELLE VITTIME ROM**



Si sono tenute a Uštica, nei pressi di Jasenovac, le celebrazioni della Giornata internazionale in ricordo delle vittime rom del campo di concentramento di Uštica nel quale, durante la seconda guerra mondiale, sono stati uccisi 16mila persone, di cui 5.600 bambini. Presente alla cerimonia il Vicepresidente del Sabor croato e Presidente dell'Unione Italiana, l'On. Furio Radin, che ha sottolineato l'importanza del ricordo di tali avvenimenti e ha posto l'accento sull'importanza dell'integrazione dei rom, gruppo etnico che anche oggi rischia l'esclusione.

### **GIUNTA ESECUTIVA DELL'UNIONE ITALIANA**

Venerdì 4 agosto la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XLII Sessione (tenutasi per corrispondenza), ha approvato il Bando di Concorso per la nomina degli autori dei manuali dell'Antologia di testi d'autore della Comunità

### **Scopri l'Unione Italiana**

---

-  [Seguici su Facebook](#)
-  [Seguici su Twitter](#)
-  [Visita il nostro sito](#)
-  [Inviaci un'email](#)



### **Dove Siamo**

---

Fiume (Croazia):  
Via delle Pile-Uljarska 1/IV,  
51000 Fiume-Rijeka  
Tel. +385 (0)51 338 285 (911)  
Fax. +385 (0)51 212 876

Capodistria (Slovenia):  
Ufficio Europa  
Via Boris Kidric 35 -  
Kidriceva ul. 35,  
SI, 6000 Capodistria-Koper  
Tel. +386 (0)5 63 11 220 (1)  
Fax. +386 (0)5 63 11 224

Nazionale Italiana per le scuole elementari con lingua d'insegnamento italiana (classi V-VIII della Repubblica di Croazia e VI-IX della Repubblica di Slovenia) e per le scuole medie superiori con lingua d'insegnamento italiana (classi I-IV delle Repubbliche di Slovenia e di Croazia). Il Bando di concorso si può consultare sul sito dell'Unione Italiana oppure al seguente [link](#).

### **TERMINE DEL SERVIZIO CIVILE**



Venerdì, 11 agosto 2017, Silvia Serra, Giuseppe Alberghina, Simone Fossat e Stefano Silvestrini termineranno il periodo del loro Servizio Civile presso gli Uffici dell'Unione Italiana (nelle sedi di Fiume e di Capodistria), iniziato 9 mesi orsono, nell'ambito del Progetto "Sconfinamenti", in collaborazione con l'ARCI Servizio Civile del Friuli Venezia Giulia.



### **— ARCI SERVIZIO CIVILE — friuli venezia giulia**

Ringraziamo sentitamente Silvia, Giuseppe, Simone e Stefano per il loro apporto dato in questi mesi al lavoro dell'Unione Italiana, in termini professionali, intellettuali e umani, contribuendo in questo modo a fornire un utilissimo sostegno alla Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia. A Silvia, Giuseppe, Simone e Stefano formuliamo i più sinceri auguri per la loro vita futura.

### **INAUGURATA LA NUOVA SEDE DELLA CI DI MATTERADA**



E' stata inaugurata venerdì 4 agosto la sede rinnovata della Comunità degli Italiani di Mattereda. Ad inaugurare ufficialmente la nuova sede, di fronte a molte persone venute ad assisterla, i primi soci fondatori del sodalizio, Vlado Rota e Nerina Crnić, il Sindaco di Umago, Vili Bassanese, la Presidente della CI, Katia Šterle Pincin, Il Presidente dell'Unione Italiana, Furio Radin, il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, il Console Generale d'Italia a Fiume, Paolo Palminteri, la vicepresidente della Regione Istriana, Giuseppina Rajko e il Presidente della Famiglia umaghesa di Trieste, Silvio Delbello. La nuovissima Comunità degli Italiani si trova nella Casa sociale di Giurizzani.

### **A POLA I LABORATORI MUSICALI DELL'ARENA INTERNATIONAL**



È stata inaugurata mercoledì 2 agosto la 16esima edizione dell' "Arena International - Laboratori musicali e concerti", con il concerto di gala dell'Ensemble classica trio "La Scala" di Milano nella cattedrale polese. La manifestazione, che termina mercoledì 9 agosto, ha avuto quest'anno prestigiosi ospiti, il flautista Romano Pucci, il clarinetista Ivano

Brambilla, il chitarrista Fabio Spruzzola, il fagottista Leonardo Dosso della Rai Sinfonica di Milano, ed altri insigni artisti e pedagoghi delle Accademie di Roma, Milano, Novara, Udine, Trieste, di Passau e Regensburg, di Lubiana e Maribor, di Zagabria e Pola. Il tema dei Laboratori ha riguardato la valorizzazione e promozione del patrimonio musicale istriano attraverso il titolo "L'Istria da scoprire". Particolare attenzione è stata riservata al 90° anniversario della nascita di uno dei più popolari compositori contemporanei istriani: il Maestro Nello Milotti. Durante l'apertura della manifestazione è intervenuto anche il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, il quale ha sottolineato l'importanza del carattere multietnico e internazionale dell'evento musicale. (Foto, La Voce del Popolo).

## **25 ANNI DALLA SCOMPARSA DI ANTONIO BORME**

Domenica 6 agosto ha avuto luogo presso il cimitero di Rovigno la cerimonia commemorativa in occasione del 25esimo anniversario della scomparsa del prof. Antonio Borme, primo Presidente della nuova Unione Italiana nata nel 1991, uno dei principali artefici della rinascita della CNI in Croazia e Slovenia. Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, il Presidente dell'Unione Italiana, Furio Radin e il Presidente dell'Università Popolare di Trieste, Fabrizio Somma, hanno espresso sincera gratitudine per quanto il prof. Antonio Borme abbia fatto per la popolazione dell'area Istro-quarnerina, per la Croazia e la Slovenia, per l'Italia e i suoi cittadini, per il mantenimento della lingua, della cultura e dell'identità italiana.

---

## **PROSSIMI APPUNTAMENTI**

---

### **Buie**

Dalla collaborazione tra la Comunità degli Italiani di Buie e l'ente per il turismo di Buie, è nata la serata "**Canzoni sotto le stelle**". L'evento si terrà mercoledì 9 agosto, alle ore 20.30 in Piazza San Servolo.

## Draga di Moschiena

Dall'11 al 15 agosto presso la Casa di cultura "Betty" di Draga di Moschiena (Antona Rasovića 11), si terranno numerosi concerti all'interno del festival artistico-musicale "**Italia e Croazia in Musica e Arte**". L'ingresso sarà libero a tutti.

## Gallesano

Martedì 15 agosto avrà luogo a Gallesano la tradizionale **Festa delle Cioche**. Le attività cominciano a partire dalle ore 8.00.



## Isola

Dal 14 al 18 agosto a Palazzo Manzioli si terrà il **corso estivo di jazz** vocale con la cantante londinese Emilia Martensson e il pianista Barry Green. Il corso è dedicato ai cantanti di livello medio-avanzato, che vogliono focalizzare la propria espressione individuale e prendere confidenza con il palco e l'aspetto ritmico. Il numero di posti disponibili è limitato.

## Pirano

Sabato 12 agosto alle ore 20.30 presso il chiostro del Convento di San Francesco a Pirano si terrà il concerto con il "**Diatonic Strings Duo**". Il concerto viene organizzato dalla Comunità autogestita della nazionalità italiana di Pirano ed è ad ingresso libero.

La Comunità degli italiani "Giuseppe Tartini" terrà una conferenza stampa il 10 agosto alle ore 10.00 presso lo squero di Sezza vicino al Ristorante Ribič sull'Evento in mare: **Voga tradizionale alla veneta da Pirano a Venezia dal 15 al 20 agosto 2017**.

Un gruppo di donne rematrici della Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano organizza insieme ad un gruppo di donne rematrici dell'Associazione canottieri Giudecca di Venezia una manifestazione sportivo-ricreativa e culturale: Voga tradizionale (in piedi) alla veneta da Pirano a Venezia. L'evento viene organizzato con l'intento di collegare le due sponde, rafforzare il rapporto di amicizia e collaborazione tra i due stati, salvaguardare le imbarcazioni tradizionali e la voga alla veneta nell'Alto Adriatico. Un'occasione per stimolare la collaborazione intergenerazionale nel praticare una vita sana in armonia con la natura, tra donne di età diverse e sensibilizzare l'opinione pubblica per un rapporto sostenibile tra uomo e mare. L'inizio della manifestazione sportiva, quindi la partenza, è prevista per il 15 agosto dal porto di Pirano. L'arrivo a Venezia è previsto invece per il 20 agosto.



Giovedì 17 agosto, alle ore 20.30, presso la Chiesa di S. Giorgio a Pirano andrà in scena il **concerto** con l'"Ensemble IL Terzo Suono & Sergio Azzolini".

Fino a domenica 20 agosto presso la Galleria Herman Pečarič di Pirano rimarrà aperta la **mostra** "Pesci, barche e uomini di questo mare" di Luigi Divari (orario 11-13 e 18-22, lunedì chiuso). La mostra è stata organizzata dalla CAN di Pirano in collaborazione con le Gallerie costiere di Pirano.



## Pola

Si terranno a Pola dal 2 al 9 agosto i Laboratori di musica "**Arena International**", giunti alla loro sedicesima edizione. I Laboratori musicali avranno quest'anno prestigiosi ospiti del Teatro "Alla Scala" di Milano, il flautista Romano Pucci, il clarinettista Ivano Brambilla, il chitarrista Fabio Spruzzola, il fagottista Leonardo Dosso della Rai Sinfonica di Milano, ed altri insigni artisti e pedagoghi delle Accademie di Roma, Milano, Novara, Udine, Trieste (Italia), di Passau e Regensburg (Germania), di Lubiana e Maribor (Slovenia), di Zagabria e Pola (Croazia).

Il tema dei Laboratori verte sulla valorizzazione e promozione del patrimonio musicale istriano, e porta il titolo "L'Istria da scoprire": musiche di autori istriani eseguite dagli artisti e professori ospiti, che poi diventano a loro volta divulgatori e curatori del repertorio di studio dei nostri allievi.

Particolare attenzione quest'anno verrà data al 90° anniversario della nascita di uno dei più popolari compositori contemporanei istriani: il Maestro Nello Milotti.



## Umago

La CI "Fulvio Tomizza" vi invita dal 12 al 15 agosto in Comunità degli Italiani a partecipare al ricco programmi di eventi organizzati in occasione delle celebrazioni per la **Madonna Grande**.

## Villanova

Domenica 13 agosto si terrà la tradizionale **Sagra di San Lorenzo** nonché la giornata dedicata alla Comunità degli Italiani di Villanova. L'inizio è alle ore 19.00 nella piazza davanti alla scuola del paese. Ospiti della serata: Banda d' ottoni della CI di Buie, il Gruppo vocale della CI di Villanova, i bambini della CI di Villanova, il Coro della CI di Matterada, la Filodrammatica della CI di Materada, il Coro della CI di Sissano, Stefano Herring e Leonardo Klemenc.

---

## COMUNICAZIONI

---

Si comunica che l'Unione Italiana ha avviato le gare mediante, raccolte di offerte (tramite invito alle ditte specializzate inserite nell'elenco dei fornitori di fiducia dell'UI) per il "Corso di leadership: progetto per la valorizzazione dei giovani dirigenti dell'Unione Italiana" e per l'"Acquisto di attrezzature a favore della Comunità degli Italiani di Torre".

L'incarico per il Corso di leadership prevede la progettazione e lo svolgimento di una attività preventiva di valutazione delle attitudini, tre sessioni di docenza frontale e due attività di team building per i giovani della Comunità Nazionale in Slovenia e Croazia, di età compresa tra i 20 e i 35 anni, da svolgere in un weekend.

Lo scopo del corso è quello di fornire ai partecipanti una valutazione oggettiva del proprio potenziale operativo, un modello operativo di esercizio delle capacità di leadership e di gestione dei budget e dei collaboratori, con particolare attenzione agli strumenti che possono permettere di operare in modo efficace anche a fronte di dinamiche conflittuali.

La gara avviata per le attrezzature a favore della Comunità di Torre, su richiesta della Presidente dell'omonima CI, prevede l'acquisto di una stampante, di una video camera e di un dittafono.

Le ditte invitate dovranno presentare le offerte entro il 4 settembre 2017.

La Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, riunitasi a Rovigno il 6 luglio 2017, ha approvato la pubblicazione dei bandi di concorso per l'assegnazione di 32 borse di studio in favore degli



studenti di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena per la frequenza di corsi di laurea presso Università italiane, croate e slovene, per i corsi di laurea presso i Dipartimenti di Italianistica delle Università di Fiume e Capodistria e per i corsi del Dipartimento di Studi interdisciplinari, italiani e culturali e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori presso l'Università "J. Dobrila" di Pola. Le domande dovranno pervenire entro il 29 settembre 2017. Ogni dettaglio concernente le borse a disposizione e le modalità di partecipazione è disponibile sul sito dell'Unione Italiana, consultabile al seguente [link](#).

E' disponibile sul sito dell'Unione Italiana la nuova [brochure](#) degli imprenditori della Comunità Nazionale Italiana. All'interno si possono trovare tutte le informazioni, in lingua italiana, croata, slovena e inglese, riguardanti le piccole e medie imprese in Slovenia e Croazia.

La CNI sta predisponendo quanto necessario per la realizzazione dell'iniziativa "Università per la Terza Età" che prevede la realizzazione di una serie di corsi finalizzati ai connazionali della terza età. Per informazioni si invita a inoltrare le richieste al seguente indirizzo email: [finistria@unione-italiana.hr](mailto:finistria@unione-italiana.hr)

Ogni mercoledì andrà in onda, sulle frequenze radiofoniche della RAI del Friuli Venezia Giulia, all'interno del programma "Sconfinamenti", una puntata interamente dedicata alla promozione delle attività della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia; proseguiranno gli appuntamenti fissi dedicati alle attività dell'Università Popolare di Trieste, sempre su Sconfinamenti, ogni lunedì.

Invitiamo gli amici delle Comunità a inviare alla nostra email dedicata [newsletter@unione-italiana.eu](mailto:newsletter@unione-italiana.eu) tutte le notizie, gli eventi, i materiali che hanno interesse a veder pubblicati. Sarà nostro impegno inserirli nella newsletter e diffonderli a tutti i lettori.

**[newsletter@unione-italiana.eu](mailto:newsletter@unione-italiana.eu)**

---

Responsabile Legale: Maurizio Tremul  
Ha collaborato a questo numero: Simone Fossat

*Copyright © 2017 Unione Italiana, Tutti i diritti riservati.*

**Sede legale:**

Unione Italiana  
Via delle Pile/Uljarska 1/IV  
Fiume/Rijeka 51000  
Croazia/Hrvatska

[unsubscribe from this list](#) | [update subscription preferences](#) | [view email in browser](#)